

**DEPARTEMENT  
BILDUNG, KULTUR UND SPORT**  
Abteilung Volksschule

Januar 2022.

**Informacije o prelasku iz osnovne škole prvog stepena (Primarschule) u drugi stepen (Oberstufe) i informacije o promjenama nivoa škole u okviru drugog stepena**

---

**1. Proces davanja preporuke za prelazak iz prvog u drugi stepen osnovne škole**

Prelazak iz prvog u drugi stepen osnovne škole (Bezirks-, Sekundar- und Realschule) se odvija na osnovu preporuke razrednika/razrednice iz škole prvog stepena. Preporuka se zasniva na svjedocanstvu iz polugodišta u 6. razredu (Zwischenbericht) odnosno na dosijeju sa ocjenama (Beurteilungsdossier). U njih se tokom polugodišta za jedan predmet odlaže najmanje toliko dokumenta (ispiti, važni radovi, ocjene) koliko po nastavnom planu iz tog predmeta ima sedmično lekcija. Na primjer, ukoliko su sedmično predviđene četiri lekcije iz jednog predmeta, u tom slučaju treba da se za vrijeme polugodišta dokumentuju najmanje četiri rada, a u toku cijele školske godine najmanje osam radova. Oslanjajući se na dokumente iz dosijea sa ocjenama razrednici objašnjavaju i obrazlažu roditeljima i učenicima / učeniku svoje preporuke za dalje školovanje.

**1.1 Odvijanje procesa prelaska**

Tokom drugog polugodišta u 5. razredu i prvog polugodišta u 6. razredu razrednici informišu roditelje i učenice/učenike usmeno ili pismeno o učenju i uspjehu. Pri tome nastavno osoblje ukazuje na tendencije razvoja učenice/učenika u odnosu na pohađanje nastave na drugom stepenu osnovne škole. Također se ukazuje i na mogućnosti koje učenica/učenik imaju za pospješivanje uspjeha u okviru nastave. U slučaju da ove informacije budu dostavljene pismenim putem, roditelji i učenici mogu da zahtijevaju od razrednika razgovor za detaljnije informacije.

Razrednica/razrednik vode sa roditeljima i učenicima razgovor o prelasku iz prvog stepena u drugi stepen u periodu od februara do aprila.

Tokom razgovora o prelasku razrednica/razrednik i roditelji, kao i učenica / učenik pišu bilješke o tome da li su saglasni u vezi prelaska u drugi stepen osnovne škole. Ukoliko u ovom razgovoru ne dođe do saglasnosti i različiti stavovi budu postojali i nakon sljedećeg razgovora sa učesnicima (roditelji, učenica/učenik, nastavno osoblje razreda), onda u tom slučaju o daljem školovanju odlučuje nadležna općinska služba<sup>1</sup>. Roditelji i učenica / učenik imaju po zakonu mogućnost da prije donošenja odluke izlože nadležnoj službi svoje argumente. Općinska služba nadležna za donošenje odluke dostavlja roditeljima i učenicima / učeniku pismenu odluku o daljem školovanju djeteta koja sadrži i uputstva o pravu žalbe. Roditelji i učenica / učenik imaju mogućnost da podnesu žalbu školskom vijeću u okrugu u kojem žive (Schulrat des Bezirks). Žalba se podnosi u roku od 30 dana nakon što je školski odbor dostavio roditeljima pismenu odluku.

---

<sup>1</sup> Općinsko vijeće snosi cjelokupnu odgovornost za školu. Školske odluke na koje se može uložiti žalba, kao na primjer odluke o daljem školovanju djeteta, Općinsko vijeće može da delegira nekom članu Općinskog vijeća ili školskoj upravi. Svaka općina u svom pravilniku definira koja je služba nadležna za donošenje školskih odluka na koje se može uložiti žalba.

## **2. Zahtjevi za prelazak u «Bezirk», «Sekundar» und «Real» školu**

Kada razrednica/razrednik preporučuje prelazak u jednu od ovih škola: «Real», «Sekundar» i «Bezirk» ona/on uzima u obzir ocjene i zalaganja u osnovnim (Kernfächer) i dodatnim predmetima (Erweiterungsfächer) kao i procjenu lične kompetencije i prognozu razvoja.

### **2.1 Prelazak u «Bezirk» školu (Bezirksschule)**

Za pohađanje «Bezirk» škole se preporučuju učenice i učenici koji su na polugodištu u 6. razredu postigli u osnovnim predmetima pretežno dobar i vrlo dobar, a u dodatnim predmetima pretežno dobar uspjeh. Pored uspjeha potrebno je da se učenice i učenici naročito pokažu po pitanju samostalnosti, rješavanja problema i sposobnostima shvatanja i razumijevanja nastavnog gradiva. Pri tome je potrebno i da postoji dobra prognoza razvoja učenice i učenika za opstanak u «Bezirk» školi.

### **2.2 Prelazak u «Sekundar» školu (Sekundarschule)**

Za pohađanje «Sekundar» škole se preporučuju učenice i učenici koji su na polugodištu u 6. razredu postigli u osnovnim predmetima pretežno dobar, a u dodatnim predmetima pretežno dovoljan i dobar uspjeh. Potrebno je da se učenice i učenici pokažu po pitanju samostalnosti, rješavanja problema i sposobnostima shvatanja i razumijevanja nastavnog gradiva i da pri tome postoji dobra prognoza razvoja učenica i učenika za opstanak u «Sekundar» školi.

### **2.3 Prelazak u «Real» školu (Realschule)**

Za pohađanje «Real» škole se preporučuju učenice i učenici koji su na polugodištu u 6. razredu postigli u osnovnim i dodatnim predmetima pretežno dovoljan uspjeh.

## **3. Promjena nivoa škole u drugom stepenu osnovne škole (Oberstufe)**

Promjena nivoa u školu sa višim zahtjevima odnosno u školu višeg nivoa odvija se putem preporuka od strane razrednice ili razrednika. Učenice i učenici sa izuzetno dobrim uspjehom u osnovnim predmetima mogu po preporuci da već nakon prvog polugodišta pređu u 1. razred slijedećeg višeg nivoa škole i taj razred ne moraju da ponavljaju. Promjena nivoa škole u viši nivo na kraju školske godine može biti povezana sa ponavljanjem razreda ili bez njega. Za procjenu promjene nivoa škole bez ponavljanja razreda nadležna je za to zadužena općinska služba.

Ponavljanje razreda zbog nepostignutog uspjeha moguće je samo u «Real» školi. Učenice i učenici u «Bezirk» odnosno «Sekundar» školi koji ne postignu očekivani uspjeh prelaze direktno u školu sa nižim nivoom.